

Łagiewniki, dnia 29.08.2022r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE

którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 130.000 zł netto  
na

### WYBÓR WYKONAWCY USŁUGI

polegających na:

**wykonania broszury promocyjnej oraz tłumaczenia wydawnictwa  
promującego gminy partnerskie z Polski i Czech**

#### ZAMAWIAJĄCY

Gmina Łagiewniki, 58-210 Łagiewniki, ul. Jedności Narodowej 21

Osoba uprawniona do kontaktu w sprawie ofert : Aneta Tyniec, tel./fax (74) 66-33-419,

w komunikatach na stronie postępowania: <https://platformazakupowa.pl/pn/lagiewniki/proceedings>

#### TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Zapytanie ofertowe realizowane jest bez stosowania ustawy z dnia 11.09.2019 r. Prawo zamówień publicznych zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy, (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ze zm).

Postępowanie prowadzone jest na podstawie przepisów Kodeksu Cywilnego, w szczególności art. 70<sup>1</sup> - 70<sup>4</sup>

Jednocześnie uprzejmie informujemy, że niniejsza informacja nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych i ma na celu wyłącznie rozeznanie na rynku w zakresie cen i obszaru realizacji.

#### OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Usługa wykonania broszury promocyjnej oraz tłumaczenia wydawnictwa promującego gminy partnerskie z Polski i Czech, na potrzeby projektu nr CZ.11.2.45/0.0/0.0/16\_008/0002967/220 Gminy Łagiewniki, realizowanego w ramach dofinansowania mikroprojektu typu A pn. „Poznawanie wspólnego dziedzictwa przyrodniczego miejscowości Łagiewniki i Libchavy dzięki ścieżkom edykacyjnym”, w ramach Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Glacensis Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska:

#### Wykonanie broszury promocyjnej

##### Wspólny słownik zamówienia CPV

22100000-1 Drukowane książki, broszury i ulotki

79530000-8 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

Przedmiot zamówienia obejmuje wykonania broszury promocyjnych gminy partnerskie i powstałe w ramach projektu oraz tłumaczenia wydawnictwa promocyjnego:

1. Wykonanie broszury promocyjnej o partnerach projektu z opisem atrakcji turystycznych w języku polskim i czeskim w formacie 210 x 210, w kolorze, ok. 14 -18 stron.  
W języku polskim - 1000 szt.  
W języku czeskim - 1000 szt.
2. Tłumaczenie wydawnictwa promocyjnego z języka polskiego na język czeski i z języka czeskiego na język polski - 2 komplety (1 komplet = 15 stron - 1 strona przeliczeniowa – 1500 znaków bez spacji)

Koszt realizacji broszury promocyjnej i tłumaczenia, musi uwzględniać wszelkie koszty, jakie okażą się konieczne dla prawidłowego wykonania zamówienia

#### WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA ICH SPEŁNIENIA

Zapytanie ofertowe jest skierowane do podmiotów czynnie prowadzących działalność gospodarczą tj. osób fizycznych, jednostek organizacyjnych posiadających zdolność prawną, bądź osób prawnych

prowadzących działalność gospodarczą (weryfikowane poprzez wgląd do CEIDG/KRS). O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia w szczególności:

1. Wykonawcy biorący udział w postępowaniu muszą znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej terminowe i zgodne z wymaganiami wykonanie zamówienia. Ponadto muszą posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponować osobami zdolnymi do wykonania Zamówienia oraz uprawnienia do wykonywania określonej działalności, jeżeli są wymagane przepisami prawa;
2. Wykonawca musi wykazać się doświadczeniem na poziomie zrealizowania w okresie ostatnich 3 lat poprzedzających dzień złożenia oferty minimum 1 zamówienie polegające na wykonaniu broszury promocyjnej i tłumaczenia.  
Jeżeli Wykonawca/Oferent nie spełni choćby jednego z powyższych warunków zostanie wykluczony, a jego oferta odrzucona.

W celu potwierdzenia spełnienia powyższych warunków udziału w postępowaniu Wykonawca/Oferent:

W celu potwierdzenia znajdowania się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej terminowe i zgodne z wymaganiami wykonanie zamówienia, posiadania niezbędnej wiedzy i doświadczenia oraz potencjału technicznego, a także dysponowania osobami zdolnymi do wykonania Zamówienia oraz posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności, jeżeli są wymagane przepisami prawa, Zamawiający wymaga od Wykonawcy złożenia wraz z ofertą oświadczenia o spełnieniu powyższych warunków udziału w postępowaniu.

W celu potwierdzenia niezbędnej wiedzy i doświadczenia – Wykonawca musi wykazać się doświadczeniem na poziomie zrealizowania przez ostatnich 3 lat poprzedzających dzień złożenia oferty minimum 1 zamówień polegającego na wykonaniu i tłumaczeniu broszury.

#### PRZEWIDYWANY TERMIN REALIZACJI

Termin zakończenia realizacji przedmiotu zamówienia do dnia **20.10.2022 r.**

#### SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY

Oferta powinna zawierać:

1. Wypełniony Formularz ofertowy wg wzoru stanowiącego Załącznik Nr 1 do niniejszego Zapytania;
2. Pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy, o ile ofertę składa pełnomocnik.
3. Wypełnione załączniki: nr 2 – zgoda na przetwarzanie danych, nr 3 - wykaz usług, nr 4 – oświadczenie wykonawcy.

#### OCENA OFERT

1. Zamawiający dokona oceny ważnych ofert biorąc pod uwagę następujące kryteria:

**cena oferty brutto – 100 %,**

2. Zamawiający dopuszcza negocjacje oferty w celu doprecyzowania jej szczegółów, warunków realizacji, w tym ustalenia ostatecznej ceny usługi, w szczególności gdy cena oferty najkorzystniejszej przekroczy kwotę jaką Zamawiający może przeznaczyć na realizację zamówienia. O terminie i miejscu przeprowadzenia negocjacji wybrany oferent zostanie powiadomiony elektronicznie.
3. W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z właściwymi Oferentami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania złożonych dokumentów.
4. Składając ofertę Oferent akceptuje warunki określone w niniejszym Zapytaniu oraz we wzorze umowy.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo wyboru oferty.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo rezygnacji z zamówienia bez podania przyczyny.
7. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.

#### MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

Formularz ofertowy - załącznik nr 1 (wraz z załącznikami nr 2, nr 3, nr 4,) zawierający ofertę potwierdzoną podpisem osoby upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu oferenta składać należy poprzez stronę: [www.platformazakupowa.pl](http://www.platformazakupowa.pl), w terminie do **06.09.2022 r. do godz. 10:00.**

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **06.09.2022 r.** o godz. **10.05.**

#### OKRES GWARANCJI

Okres gwarancji jakości na przedmiot zamówienia będzie wynosił minimum 12 miesięcy.

#### WARUNKI PŁATNOŚCI

Z tytułu wykonania usługi Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w terminie 21 dni od przedłożenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury wraz z pozytywnym protokołem odbioru dokumentacji oraz pozwoleniem na budowę lub brakiem sprzeciwu. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem na rachunek bankowy wskazany w umowie. Za dzień dokonania zapłaty Wykonawca uzna datę obciążenia rachunku Zamawiającego.

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Zgodnie z art. 70<sup>1</sup> par. 3 Kodeksu Cywilnego zastrzega się, że niniejsze ogłoszenie zapytania ofertowego, jak też otrzymanie w wyniku niniejszego zapytania „oferty cenowej” nie jest równoznaczne ze złożeniem zamówienia przez Gminę Łagiewniki i nie łączy się z koniecznością zawarcia przez niego umowy.

Do spraw nieuregulowanych w niniejszym zapytaniu ofertowym mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### Wykaz Załączników:

1. Załącznik\_1\_formularz\_oferty.
2. Załącznik\_2\_zgoda\_na\_przetwarzanie\_danych.
3. Załącznik\_3\_wykaz\_uslug.
4. Załącznik\_4\_oswiadczenie\_wykonawcy.

ZASTĘPCA WÓJTY GMINY  
ŁAGIEWNIKI  
*Jacek Mikus*